

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Was mir aber dabei ungemein tröstlich erscheint, ist dieses: Jeder von uns, ob arm oder reich, ob Mann oder Frau – jeder befindet sich im Laufe seines Lebens einmal in einem dieser beiden «Zustände». Das eigene Verdienst beginnt wohl erst dann, wenn wir es verstehen, das Beste aus unserem jeweiligen «Stand» zu machen, indem wir weder den einen noch den andern glorifizieren. Aber vielleicht sündigen da viele von uns «Alten» – also alle, die über dreißig! sind – ebenso sehr wie die ganz Jungen. Dabei haben wir doch etwas sehr Wichtiges voraus: wir kennen sowohl den ersten, wie auch den zweiten Zustand. Die meisten von uns haben mit der Zeit gelernt (oder sollten es doch gelernt

lich ertönt helles Lachen und fröhliches Plaudern: eine Gruppe junger, frischer, bildhübscher Trachtenmädchen wandert stadtwärts. Welche Augenweide! Wie leuchten die blendend weißen, bauschigen Aermel, wie glitzern die vielfachen Ketten und wie funkeln die kostbaren Stoffe!

Voller Freude bleibe ich stehen und denke, daß wohl alle andern ebenso empfinden müßten. Aber pensetu! Die vielen geringschätzigen und zum Teil sogar mitleidigen Bemerkungen und Blicke der Vorübergehenden haben mir recht eigentlich weh getan. Die Trachtenmeitschi haben sie übrigens wohl auch gespürt, denn eines sagte lachend zum andern: «Die meine sicher, mir heige Fasnacht oder so öppis!»

Und jetzt, Bethli, kann ich mir einfach nicht mehr helfen: warum machen die Menschen in Bern solche Essiggesichter, wenn sie einer Bernertracht begegnen? Ist das Heimatschutztheater oder das blumete Trögli von Radio Beromünster daran schuld? Oder die vielen Helgen, auf denen in allen möglichen und unmöglichen Situationen noch ein Bernermeitschi dabei sein muß? Was meinst Du dazu? Beatrice

*Die von Dir zuletzt angeführten Gründe spielen sicher alle ein bißchen mit. Dazu kommt, daß das Trachtentragen im Alltag heute oft etwas Künstliches an sich hat. (Siehe Trachtenbewegung). Wenn eine solche nötig ist, ist der Beweis schon da, daß etwas künstlich am Leben erhalten werden soll.) Trotzdem, ich freue mich jedesmal, wenn ich eine Bernertracht sehe, weil sie hübsch ist*



## HIPPOPHAN

**WELEDA SANDDORN TONICUM**  
aus frischen Sanddornbeeren mit hohem Gehalt an fruchteigenem Vitamin C, naturrein

- kräfteerhaltend und aufbauend
- gegen Erkältungen und Grippe
- Tagesdosis: 3–4 Kaffeelöffel

zur Stärkung Ihrer Gesundheit.

Flaschen 200 cc Fr. 6.—, 500 cc Fr. 12.—

Für Diabetiker:

Welede Sanddorn-Ursaft 100 cc Fr. 5.40

**WELEDA & ARLESHEIM**

und hübsch macht. Uebrigens bist Du sicher, daß die Leute nicht einfach mitleidig schauderten, in diesem gräßlichen November die blutten Arme und steifen Hemli der Trachtenmeitschi zu sehen? Mir wäre es jedenfalls so gegangen, denn ich bin ein Gfrörlig. Aber laß Dir Deine Freude nicht verderben. B.

## Frauenwahlrecht vor 180 Jahren

Der Aargau erregt Aufsehen mit unvorhergesehenen Abstimmungsresultaten. Steht wohl als nächste Ueberraschung die Einführung des Frauenstimmrechts auf dem Tapet? Oder besser die Wiedereinführung: im Kelleramt, so heißt der südlich Bremgarten am rechten Reußufer gelegene Zipfel des Kantons, durften die Frauen schon früher mitreden.

Aus Jonen, dem Heimatdorf des verstorbenen Generalstabschefs Jakob Huber, meldet ein altes Protokoll: «Jonen, den 21.ten Christmonat 1826. Hat der Gemeinderath in Jonen eine Weiber Gemeind versamlet und an dieselbe berufen alle Weiber.» Politische Entscheide hatten die Frauen zwar nicht zu treffen; eine Hebamme war zu wählen, «weillen die alte altershalber untauglich».

Heute wird auch die Dorfhebamme durch ein Kollegium der Männer bestimmt. Ebenso steht die Wahl einer Arbeits- oder Haushaltungsschullehrerin dem stärkern Geschlecht zu. Doch damals hieß es: «Weillen aber der Gemeinderath nit wußte, welche für die Weiber die Vornemste und zu welcher sie das beste Zutrauen haben, so ist durch die Weiber entschieden durch ein geheimes Mehr.» Ob Großzügigkeit oder Angst vor dem häuslichen Streit die Dorfgewaltigen veranlaßt hatte, das Wahlrecht den Frauen zu überlassen, bleibe dahingestellt.

Fünf Kandidatinnen hatten sich gemeldet, doch schon der erste Wahlgang entschied: von 44 abgegebenen Stimmen erhielt Katharina Widler deren 28.

Solche «Weibergemeinden» sind auch in andern Dörfern des Kelleramtes bezeugt. In Zufikon erwähnt ein Chronist zwischen 1784 und 1795 sechs Versammlungen. Hier folgte der Wahl ein «Weibertrunk» im Wirtshaus, und zwar auf Kosten der Gemeinde. Begreiflich, daß es da recht munter zugeht! Als aber 1784 die Zeche 40 Pfund 18 Schilling betrug, schien das den Zufikern doch etwas «starker Tabak» zu sein, von da an setzten sie den Betrag auf 12 Pfund fest. Immerhin, ganz unter sich waren die Frauen bei diesen Umtrünken nicht: Gemein-

Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich

Contra-Schmerz



## Das erstklassige Haus

In Sonne und Schnee für Sport, Ruhe und Erholung. Unterhaltung, Orchester. Nähe Bergbahnen, Hallenbad und Eisbahnen. Im März besonders günstige Pauschalpreise von Fr. 40.— bis 60.—. Tel. (083) 3 59 21 Dir. A. Flüeler Telex 7 43 11



...und bestätige die Bestellung von 12 Wagons...\*

\*solche Geschäfte nur mit **HERMES**



Besondere Gelegenheiten ...

sind Geburtstage, sei es Ihr eigener, der Ihrer Frau Gemahlin oder naher Freunde. Da kann man freudigen Rückblick halten, neue Pläne schmieden und fröhlich sein, bei einer Flasche HENKELL TROCKEN.

Darum, wenn Sie mich fragen – Geburtstage feiert man mit HENKELL TROCKEN, dem Sekt für Anspruchsvolle.

# HENKELL

## TROCKEN

Henkell Import AG. Zürich  
Tel. (051) 27 18 97

Unsere Seufzer-Rubrik

# Warum

hat unser Metzger immer gerade einen alten Schafsbock geschlachtet, wenn ich meinen Gästen einen zarten, auf der Zunge schmelzenden Gigot vorsetzen will? M. B., Zürich

haben!), daß es nicht gar so sehr auf den Jahrgang ankommt, wie uns das vielleicht in jenen Jahren scheinen mag, wo wir beständig zwischen «himmelhoch jauchzend – zu Tode betrübt» schweben. Es spielen da noch ein paar andere Dinge eine Rolle im Leben – und deshalb mögen es uns die Jungen verzeihen, wenn wir sie nicht immer so tragisch-ernst nehmen, wie sie das gerne sehen würden. Wir dürfen uns dies erlauben – unter der einen Voraussetzung: daß wir auch uns selber nicht allzu ernst nehmen. Gottlob erinnert uns der Nebi immer wieder daran!

In diesem Sinne, liebes Bethli: Deine baldige Mit-Greisin Gritli

## Die Trachtenmeitschi

An einem fürchterlich nassen und tschuderigen Novembernachmittag arbeite ich mich durch die vielgerühmten Lauben Berns bahnhofwärts. Es geht gegen fünf Uhr, alle Leute sind mehr oder weniger erschöpft und haben einfach so ein wenig genug von diesem feuchten und kalten Wetter, das eigentlich überhaupt keines mehr ist. Plötz-



Was i wett, isch Cassinette

Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigenem

**Vitamin C**

Ein **ova**-Produkt

**Hotel Freieck Chur**

Telefon (081) 21792 / 26322

**Nebelspalter  
Humorerhalter**



**Knobel  
SPRAY**

**Heiserkeit, Raucherkatarrh  
Hals- u. Rachenentzündung  
Desinfizierend,  
Atemverbessernd**

Flasche Fr. 5.80 für 380 Dosierungen  
In Apotheken und Drogerien  
Dr. med G. Knobel AG Herisau

devorsteher, Pfarrer, Vikar und Sigrist wurden ebenfalls dazu eingeladen (und hielten wahrscheinlich wacker mit!). pm

### Noch automatischer

Eines Abends erzählte ich meinem Mann von der vollautomatischen Wundermaschine und – wie der Servicemann sagte – können damit sogar achtzigjährige Frauen mühelos waschen. Das wäre doch auch etwas für die bequemen Männer, z. B. wenn eine Frau krank sei. Die Arbeit mache die Maschine ganz allein, man müsse nur noch aufhängen. Mein Mann meinte dazu, so könnte er gewiß waschen, aber er würde dazu gleich noch einen Wäschetrockner besorgen, dann müßte er nicht einmal mehr aufhängen. Lisbeth

### So lange er dagegen ist ...

Kürzlich brachte die «Schweizer Illustrierte» eine hübsche Reportage über unsern neuesten Bundesrat. Sie war von verschiedenen Aufnahmen begleitet. Die eine zeigte Herrn und Frau Bundesrat Gnägi mit ihren vier Buben am Tisch des Wohnzimmers, eine andere den Herrn Bundesrat mit seinen drei Brüdern beim Jassen «bis ihnen die Knoten weh tun», wie die Legende vermerkt. Unter der Wohnstubenaufnahme von Eltern und Kindern steht zu lesen, Bundesrat Gnägi werde – so sagen seine Brüder – so lange keine Mädchen bekommen, als er gegen das Frauenstimmrecht sei.

Hoffen wir also, daß dem neuen Bundesrat bald eine Tochter beschert werde, denn vielleicht geht es auch in umgekehrter Reihenfolge. Nett ist immerhin, daß einmal ein «Hoher» offen zugibt, er sei «dagegen». (Denn seine Brüder müssen es ja schließlich wissen.) Luz

### Kleinigkeiten

Geschäftssinn ist doch etwas Bewundernswürdiges! Warum auch nicht, solange es für die idiotischsten Dinge Interessenten und Abnehmer gibt? Das Neueste aus Paris: Luft in Büchsen. Es sind Büchsen mit bunten «Umschlägen», darstellend St-Tropez, und zwar mit Recht, denn jede Büchse enthält ein bißchen Luft von St-Tropez. Die Büchsen muß man im geschlossenen Zimmer und mit geschlossenen Fenstern und natürlich wohl mit einem Büchsenöffner aufmachen, und dann muß



**Die Seite der Frau**

man mit geschlossenen Augen die Büchsenluft von St-Tropez einatmen, und schon kann man sich vorstellen, man sei an der Côte. Das Büchlein kostet im Warenhaus bloß 3 Frs. \*

Im Schaufenster einer Roßmetzgerei in Paris steht, mit Kreide auf eine große Schiefertafel geschrieben:

«Haben Sie am Sonntag beim Rennen verloren? Dann rächen Sie sich! Essen Sie Pferdefleisch!» \*

Japan ist derart von Ueberbevölkerung bedroht, daß sich die Regierung ernsthaft mit einem Projekt befaßt, das kinderlose Ledige von den Steuern befreit. \*

Montenegro war seinerzeit das kleinste Königreich der Welt. Eines

Tages äußerte sich der Monarch besorgt über seine Armee, oder besser: über deren Abwesenheit. Er fragte seinen Adjutanten, wo denn die Leute seien, und dieser klärte ihn auf: «Die eine Hälfte wischt gerade den Hof, und die andere führt die Kinder Eurer Majestät spazieren.» \*

Die Publicity ist gar nicht so neu, wie wir glauben. Man hat in Pompeji und Corneto Plakate gefunden, die Gladiatorenkämpfe ankündigen, und deren Seitenränder Reklame machen für alle möglichen Bäder und stärkenden Medikamente.

### Üsi Chind

Wir sitzen bei Tisch. Unsere Vierzehnjährige kritisiert die Schule und die Lehrer. Da unsere Tochter sich jedoch nicht belehren lassen will und scheinbar alles besser weiß, geht dem Vater die Geduld aus, und er weist sie mit dröhnender Stimme zurecht: «Natürlich, du bist ja viel gescheiter als alle Lehrer!»

«Da chan ig jitz aber würclech nüt derfür!» kommt prompt und präzise, aber in höflichem Ton die Antwort. ER

Benno (3) beißt in einen sehr harten Gegenstand. Ich sage ihm, er solle aufhören, sonst beschädige er seine Zähne und könne nicht mehr essen. Seine Antwort: «Juhui, nu no trinke!» C I

